

Mahragan Hymns G1&2 2017

1- Alleluia Phai Pe Pi

Alleluia. This is the day that the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it. O Lord save us. O Lord straighten our ways. Blessed is He, who comes in the name of the Lord. Alleluia.	Αλληλοῦα. Φαι πε πὶ ἐξοοῦ ἔτα Ἰῶς θαμιοῦ : μαρενθελελ ἐν-τεν-οῦνοφ ἕμμοῦ ἡδῆτῳ : ὦ Ἰῶς ἐκὲν ἀρμεν : ὦ Ἰῶς ἐκ-ε-οῦτ-τεν νενμωῖτ : ἔς μαρωοῦτ ἡξε φηέθνηοῦ ἔεν φῆραν ἡ Ἰῶς : ἀλ.	Alleluia. Phai pe pi-e-ho-ou eta epchois tha-meyof: maren-theleel en-ten-ounof emmon en-khetf: o epchois ek-e-nahmen: o epchois ek-e-souten nen-moyt: efes-maroo-out enje phee-ethneyo khi ephran em-epchois: Alleluia.
---	---	---

2- Conclusion of Midnight Praises

Amen.	Αμην.	Amen.
Lord have mercy (3).	Κυριε ἐλεησον (3).	Kyrie Eleison (3)
O God have mercy on us.	Φνοῦτ ναι ναν.	Ephnouti nai nan.
O God hear us.	Φνοῦτ σωτεμ ἐρον.	Ephnouti sootem eron.
O God look to us.	Φνοῦτ σομς ἐρον.	Ephnouti soms eron.
O God behold us.	Φνοῦτ χοῦστ ἐρον.	Ephnouti gousht eron.
O God have compassion on us.	Φνοῦτ σηνετ δαρουν.	Ephnouti shen-heet kharoun.
We are Your people.	Ἄνον δα πεκλαος.	Anon kha pek-laos.
We are Your creation.	Ἄνον δα πεκπλασμα.	Anon kha pek-eplazma.
Deliver us from our enemies.	Ναρμεν ἐβολ δεν νενχαχι.	Nahmen evol khi nen-gaji.
Deliver us from inflation.	Ναρμεν ἐβολ γα οὔεβων.	Nahmen evol ha ou-ehvon.
We are Your servants.	Ἄνον δα νεκὲβιαικ.	Anon khi nek-evi-ayk.
You are the Son of God.	Υἱος Θεος ἡθοκ.	Eyos theos enthok.
We believe in You.	Ἀνναρτ ἐροκ.	An-nahti erok.
For You have (risen/come) and saved us.	Χε ακὶ ακσωτ ἕμμοῦ.	Je ak-ee ak-sooti emmon.
Visit us with Your salvation.	Χεμπενωῖνι δεν πεκοῦχαι.	Jem-pen-shini khi pek-ou-gai.
And forgive us our sins.	Οωοχ κα νεννοβι ναν ἐβολ.	Owoh ka nen-novi nan evol.
Kerie leysoun.	Κυριε ἐλεησον.	Kyrie Eleison.

3- Minor Gospel Response for the Weekends of Lent (Je Penyoot)

Our Father who art in heaven, hallowed be Your name, may Your kingdom come, for Yours is the glory forever.	Χε πενιωτ ετδεν νιφηνὸνι : μαρεφτογβο ἵχε πεκραν : μαρεσι ἵχε τεκμετόγρο : χε φωκ πε πιὼδὸν γα νιένεζ.	Je pen-yoot etkhen ni-phee- owi: maref-touvo enje pekran: mares-ee enje tek- metouro: je phok pe pi-oo-ou sha ni-eneh.
Blessed be the Father and the Son, and the Holy Spirit, the perfect Trinity, we worship Him and glorify Him.	Χε ὑςμαρωὸντ ἵχε Φιωτ nem ἱψηρι : nem πιπνευμα εθγ : † Τριας ετχηκ ἐβολ : τενὸνῶγτ ἕμος ten†ῶδὸν νας.	Je fes-maroo-out enje ephyoot nem ep-sheeri: nem pi-pnevma ethowab: titrias etjeek evol: ten-ou-oosht emmos ten-ti-oo-ou nas.

4- Last 2 Verses of the Introduction to the Doxologies for the Weekdays of Lent

Hail to you O Virgin, the very and true Queen, hail to the pride of our race, who gave birth to Emmanuel.	Χερε νε ὦ Παρθενος : τογρω ἕμμι ἡἀληθινή : χερε ἡψογψογ ἵτε πενγενος : ἀρεῖφο nan ἡεμμανογηλ.	Shere ne o ti-parthenos: ti- ouroo em-mee en-aleethinee: shere ep-shoushou ente pen- genos: are-eg-pho nan en- emmanoueel.
We ask you to remember us, O our trusted advocate, before our Lord Jesus Christ, that He may forgive us our sins.	Τεν†ζο ἀρεπενμενι : ὦ †προστατης ἐτενζοτ : ναζρεν Πενβοις Ιησογς Πιχριστος : ἵτεφχα nemνοβι nan ἐβολ.	Ten-tiho ari-pen-mevi o ti-ep- rostatees e-tenhot: nahren penchois Eesous Pi-Khristos: en-tef ka nen-novi nan evol.